



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

ARI

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

**ARGOMENTOSO.** adj. m. S. A. f. Efficaz, invencível, forte, que tem força eficaz para convencer.  
*Argumentofo.* Engenhofo, cheio de eficazes razões, convincente.

**ARGUIRE.** v. a. Reprehender, emendar, arguir, mostrar com evidencia accusando; subtilizar fallando.

**ARGUIRE.** v. n. Argumentar, inferir, significar, colligir, dar-se a entender, tirar consequencia.

\* **ARGUITA.** v. ARGUTEZZA. Argucia.

**ARGUMENTARE.** v. ARGOMENTARE.

**ARGUMENTARSI.** v. ARGOMENTASI.

**ARGUTAMENTE.** adv. Agudamente, subtilmente, com argucia, com subtilidade.

**ARGUTEZZA.** v. ARGUZIA.

**ARGUTISSIMAMENTE.** adv. sup. Agudissimamente, subtilissimamente, muito agudamente, com bastante agudeza.

**ARGUTISSIMO.** sup. m. MA. f. Agudissimo, subtilissimo, finissimo.

**ARGUTO.** adj. m. TA. f. Engenhofo, subtil, agudo, d'efiro, fino, delicado, vivo, prompto, que tem argucia.

**ARGÜZIA.** f. f. Agudeza, vivacidade, graça, subtilidade do espirito, modo subtil de escrever, de fallar, argucia, pico, viveza, promptidão.

A R I

**ARIA.** f. f. Ar, hum dos quatro Elementos.  
*Fatto d'aria.* Aereo, feito do ar.  
*Cofa, che vive nell'aria.* Coula etherea, do ar, que vive no ar.  
*Buon'aria.* Ar faudavel.  
*Cattiva aria.* Ar doentio, máo ar.  
*Aria sottile.* Ar subtil.  
*Aria grossa.* Ar crasso.  
*Aria nuvolosa.* Ar efuro, cuberto de nuvens, embrulhado.  
*Aria bella, e aperta.* Ar claro, descuberto.  
*Aria pestilenziale.* Ar pestilencial.  
*Aria serena.* Ar sereno.  
*Aria temperata.* Ar temperado.  
*Corruzione d'aria.* Corupção do ar.  
*Bontà dell'aria.* Bondade, fadio do ar.  
*L'aria comincia a riscaldarsi.* Vai aquecendo o ar.  
*Cangiare, mutar aria.* Mudar de ar.  
*Cambiamiento d'aria.* Mudança, revolução do ar.  
*Pigliar aria.* Ir recrear-se, a divertir, tomar ar.  
*Riprendere l'aria nativa.* Ir morar aonde nasceo.  
*Aria.* Ar, parecer, aspecto, figura, graça, apparencia exterior, vista.  
*L'aria dolce del bel viso.* A agradável vista do bello semblante.  
*Giovane d'una buon'aria.* Mancebo de hum bom parecer.  
*Prender un'aria severa.* Franzir a testa, mostrar o semblante carregado, fevero.  
*Esser un poco d'aria.* Ser vistoso, agradável.  
*Render aria.* Afemelhar-se, dar ares.  
*Gli rende un po' d'aria.* Dá ares d'elle, afemelha-se com elle.  
*La guerra si vede, o si conosce nell'aria, o per l'aria.* Prevê-se das apparencias, que a guerra está sobre.  
*Favellare in aria.* Fallar sem fundamento, no ar.  
*Fondarsi in aria.* Confiar-se em coufas, em noticias vans, e sem fundamento.  
*Castelli in aria.* Pensamentos frivolos, conjecturas futeis. Castellos, ou torres de vento.  
*Far castelli in aria.* Prov. Pensar coufas frivolas, difficultosas, e sem fundamento. Fazer castellos no ar.  
*Pigliar aria.* Tomar ar.  
*Non andare, o non venire per pigliar aria.* Estar em alguma parte a effeito de fazer alguma coula importante.  
*Intender per aria.* Entender pelo ar; bastar meia palavra para entender, comprehender velozmente.

*Al'aria.* Ao sereno, ao ar.  
*Aria.* Aria, cantiga. Term. de Musica.  
*Aria aperta.* Ar livre, desembaraçado.

**A RIBOCCO.** adv. Superabundantemente, em muita abundancia.

**A RICISA.** } Em poucas palavras, succintamente.  
**A RICIISO.** adv. } te, com brevidade, brevemente.  
*Andare a ricisa.* Andar por atalhos.

**A RICORSOJO.** adv. Multissimo, em cachão.  
*Bollire a ricorsojo.* Ferver em cachão, muito.

**ARIDAMENTE.** adv. Seccamente, com seccura, de hum modo secco, aridamente.

**ARIDEZZA.** f. f. Seccura. Esterilidade.

**ARIDIRE.** v. INARIDIRE.

**ARIDISSIMO.** sup. m. MA. f. Aridissimo, sequissimo, muito arido.

**ARIDITÀ.** }  
**ARIDITADE.** } Seccura, esterilidade, o ob-  
**ARIDITATE.** f. f. } stração de arido.

**ARIDO.** adj. m. DA. f. Arido, secco.  
*Arido.* Esteril, infecundo.  
*Arido.* Mòdico, tenue, mediocre, escasso, mediano.  
*Ricolta arida.* Tenue colheita.

**ARIDORE.** }  
**ALIDORE.** } v. ARIDITÀ.

**A RIDOSSO.** adv. Às costas.

\* **ARIENTATO.** v. ARGENTATO.

\* **ARIENTO.** v. ARGENTO.

\* Algumas vezes se acha *Ariente*, e *Ariente solimato* por *Argento vivo*.  
*Ariente vivo.* v. *Argento vivo*.

**ARIETARE.** v. a. Bater com vaivem; ferir, bater.

**ARIETE.** f. m. Carneiro, animal.  
*Ariete.* O primeiro Signo dos doze do Zodíaco, Aries.  
*Ariete.* Vaivem, máquina de guerra, da qual se servião os antigos para bater as muralhas.

**ARIETINO.** f. m. Qualidade de grão.

**A RIETO.** v. ADDIETRO.

**ARIETTA.** dim. f. Ariazinha, cantigazinha. Term. de Musica.  
*Arietta.* Ar doce, agradável, ligeiro.

**A RIFUSO.** v. A BIZZEFTE.

**A RIGUARDO.** adv. À espreita, acauteladamente, á lerta; com circumspecção.  
*Stare a riguardo.* Estar á lerta.

**A RILENTE.** }  
**A RILENTO.** adv. } v. A RIGUARDO. Cautamente.

**ARIMMETICA.** v. ARITMETICA.

**ARIMMETICO.** v. ARITMETICO.

**ARIMMETRA.** v. ARITMETICO.

**A RIMPETTO.** }  
**A RINCONTRO.** } v. A DIRIMPETTO. Confrontando, em comparação.

**ARINGA.** f. f. Arenque, peixe, que vem de Inglaterra falgado.

**ARINGA.** f. f. Discurso, oração, arenga, que se faz em público, arrazoado.  
*Aringa.* Suggesto, pulpito, cadeira levantada.

**ARINGAMENTO.** f. m. Oração, prática, discurso, arenga; a acção de orar, de discorrer publicamente, arrazoamento.

**ARINGARE.** v. a. Arengar, discorrer, orar, arrazoar em público, em huma Assembleia.  
*Aringare.* v. *Giostrare*.

**ARINGATO.** adj. m. TA. f. Prompto, preparado, aparelhado para combater, para disputar.

**ARINGATORE.** v. m. Orador, arrazoador, o que pronuncia hum discurso, ou oração publicamente, e faz huma arenga.

**ARINGHERIA.** f. f. Discurso, oração, arenga, arrazoado pronunciado de huma cadeira.

**ARINGHIERA.** f. f. Pulpito, cadeira, lugar levantado, do qual se ora, e falla ao povo.  
*Aringhiera.* Arenga, oração.

**ARINGO.** f. m. Peleija, contenda, certamen, luta; lugar, ou praça, onde se luta, combate.



- Correr l' aringo. Entrar nell' aringo.* Tem significação obscena.
- ARIOLO.** f. m. Profeta, adivinhador, adivinho, astrologo. Pal. Latina.
- ARIONA.** augmentativo. Ar nobre, magestade do semblante, bella presença.
- ARIONE.** v. AGHIRONE.
- ARIOLO.** adj. m. SA. f. Propriamente he o epithecto, que se dá ás casas, e habitações aptas para receber muito ar, e por consequencia de muita luz. Exposto ao vento por todas as partes, ao Sol, claro, que tem bastante luz, arejado.
- Di arioso.* Dia claro.
- Cosa ariosa.* Coufa atrevida, grande, immoderada.
- Arioso.* Vistoso, airoso, que tem graça, e bom parecer.
- Arioso.* Caprichoso, bizarro, cheio de fantazia, fantástico.
- A RIPENTAGLIO.** adv. A risco, em perigo, arriscadamente.
- Metter la vita a ripentaglio.* Arriscar, pôr em risco a vida; arriscar-se.
- A RISCHIO.** adv. A risco, com perigo.
- A RISCHIO,** e **VENTURA.** adv. A Deos, e á ventura; por acaso.
- A RISCONTRO.** v. A DIRIMPETTO.
- A RISICO.** v. A RISCHIO.
- \* **ARISMETICA.** v. ARITMETICA.
- \* **ARISMÉTICO.** v. ARITMÉTICO.
- \* **ARISMÈTRA.** f. m. Mestre, professor de arithmetica.
- \* **ARISMETRICA.** v. ARITMETICA.
- \* **ARISMETRICO.** v. ARITMÉTICO.
- A RISPETTO.** adv. Em comparação, a respeito.
- ARISTA.** f. f. Espinhaço de porco.
- Arista.* Tambem se toma em sentido deshonesto.
- Arista.* Barba, pargana da espiga; espiga.
- ARISTARCO.** adj. Critico, maldizente, calumniador; censor. *Veja-se a Parte II. deste Dictionario.*
- ARISTOCRATICO.** adj. m. CA. f. Aristocratico, que se governa pelo modo aristocratico.
- ARISTOCRAZIA.** f. f. Aristocracia, genero de governo politico, cujo poder soberano está nas mãos dos Nobres com inteira independencia do povo, como em Veneza, e em outras Républicas de Italia. Pal. Grega.
- ARISTOLOGIA.** f. f. Aristologia, herua.
- A RISTRETTO.** adv. Secretamente, só por só, separadamente.
- ARISTULA.** dim. Pequena pargana, barba da espiga.
- A RITAGLIO.** adv. Em retalhos, a pedaços, em pedacinhos, pelo miudo.
- A ritaglio.* v. *A rischia.*
- ARITMÉTICA.** f. f. Arithmetica, arte de contar.
- ARITMÉTICALE.** adj. m. f. Que respeita, que he concernente á Arithmetica, Arithmetical.
- ARITMÉTICAMENTE.** adv. Arithmeticamente, guardando a ordem, os preceitos Arithmeticos.
- ARITMÉTICO.** adj. m. CA. f. Arithmetico, que observa, diz respeito á Arithmetica.
- ARITMÉTICO.** f. m. Arithmetico, Professor, Mestre, o que sabe a Arithmetica.
- ARITMO.** v. RITMO.
- ARITNOIDE.** f. f. Arithnodes, huma das cartilagens da garganta. T. A.
- A RITROSO.**
- A RIVERSO.** } Ao contrario, ás avessas, ao,
- A RIVÈSCIO.** adv. } pelo revés, do avesso.
- A R I
- ARLECCHINO.** f. m. Arlequim, comediante, harlequim, nome de mascara, representante o Bergamafco, figura nas Comedias Italianas.
- \* **ARLÓGIO.** v. OROLOGIO.
- ARLOTTO.** adj. Gultão, comilão.
- Arlotto.* v. *Babbaccio.*

- ARMA.** v. ARME.
- \* **ARMA.** Palavra obsoleta, que nos antigos Poetas se acha em lugar de *Anima*, ou *Anima*. V.
- ARMACCIA.** peior. Mã, antiga arma.
- ARMACOLLO.** v. A ARMACOLLO.
- Tenere, o portare a armacollo.* Ter, ou trazer em bandeieira.
- ARMADIACCIO.** peior. Mão armario.
- ARMADIO.** v. ARMARIO.
- ARMADIONE.** f. augm. Armario grande.
- ARMADURA.** f. f. Armadura, couraça, arma defensiva.
- Armadura.* Homem vestido de cotta de armas.
- Armadura.* Armas ofensivas, como espada, lança, dardo.
- Armadura.* no fig. Defesa.
- Armadura.* Fortaleza, arrimo, pontalete, tudo o que serve a alguns artifices para sustentar, fortalecer, defender as suas obras, &c.
- Armadura.* Disciplina, arte militar, milicia.
- Armadura.* Instrumento bellico, máquina militar defensiva.
- Armadura nelle ragne.* Chamão-se assim duas rede de malhas grandes, que se põem no meio do panto da rede para a sustentar.
- ARMADURETTA.** dim. Pequena couraça, pequena cotta de armas, pequena armadura.
- ARMAJUOLO.** f. m. Artifice, fabricante de armas, armeiro.
- ARMAMENTARIO.** f. m. Armazem para armas, para aparelhos de armas. P. Latina. Arsenal.
- ARMAMENTO.** f. m. Armamento, munições, petrechos de guerra, toda a qualidade de armas para se vir na guerra: A acção de tomar, de se pôr de armas.
- Far un armamento per mare, e per terra.* Aprender hum exercito para mar, e terra.
- ARMARE.** v. a. Armar, equipar, fornecer de armas.
- Armare.* Guarnecer, fortificar, fortalecer.
- D' avanti, i dai fianchi armò le torri di parapetti e di graticci.* Fortificou as torres pela frente, e pelos flancos de parapetos, e grades.
- Armare.* Levantar tropas, fazer gente.
- Armare.* Prover alguma cousa do que lhe he necessario para a sua defesa, e segurança. Animar, tentar, firmar.
- Armare.* Pôr em revolta, sublevar, fazer sedição, no fig.
- Armare uno a una cosa, o d' una cosa.* Prover, equipar, aparelhar, fornecer alguem.
- ARMARSI.** v. n. p. Armar-se, pôr-se em armas, retirar a cotta de armas.
- Armarfi.* no fig. Munir-se, precaver-se, preparar-se, aparelhar-se, armar-se.
- Armarfi.* Fortificar-se, fazer-se mais forte.
- ARMARIO.** f. m. Armario.
- Armario.* Bibliotheca, estante de livros.
- ARMATA.** f. f. Armada, frota, certa quantidade de navios armadas em guerra; armada naval.
- Armata.* Exercito, tropas, corpo de muitos homens de pé, e cavallo.
- Armata di genti a piedi.* Infantaria, soldadesca de pé, exercito de pé.
- Armata di gente a cavallo.* Cavalleria, soldados, exercito de gente a cavallo.
- Armata di terra.* Exercito, tropas de terra.
- Armata in cammino.* Esquadrão em caminho.
- La testa d' un' armata.* A testa de hum exercito.
- La vanguardia d' un' armata.* A vanguarda de hum exercito.
- La retroguardia d' un' armata.* A retaguarda de hum exercito.
- Armata disposta in ordine di battaglia.* Exercito formado em batalha, posto em linha de batalha.